

Porównanie tłumaczeń I Królewska 18:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy więc nadszedł czas składania ofiary (z pokarmów),* Eliaz, prorok, podszedł** i powiedział: JAHWE, Boże Abrahama, Izaaka i Izraela!*** Niech się dziś okaże, że Ty jesteś Bogiem w Izraelu, a ja Twoim sługą i że na Twoje Słowo przygotowałem to wszystko. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Gdy (...) ofiary : brak w G.

²⁾ Eliaz, prorok, podszedł : wg G: i zawołał Eliaz w górę ku niebu, καὶ ἀνεβόησεν Ἡλίου εἰς τὸν οὐρανόν.

³⁾ G dod.: Wysłuchaj mnie, Panie, wysłuchaj mnie dzisiaj w ogniu, i niech ten cały lud pozna, ἐπάκουσόν μου κύριε ἐπάκουσόν μου σήμερον ἐν πυρί καὶ γνώτωσαν πάντες ὁ λαὸς οὗτος.